

## Zápisnica z vyhodnotenie žiadostí o účasť č. 1 v súťažnom dialógu na predmet Námestie SNP a Kamenné námestie, Bratislava

1. V súťažnom dialógu na predmet zákazky „**Námestie SNP a Kamenne námestie, Bratislava, súťažný dialóg 2019/2020**“ vyhlásenom v Úradnom vestníku EÚ pod značkou 2019/S 237-581585 zo dňa 09.12.2019 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 251/2019 zo dňa 10.12.2019 pod značkou 34984 – MDS bolo v lehote na predkladanie žiadostí o účasť predložených 23 žiadostí o účasť. V nasledujúcej tabuľke je uvedený zoznam všetkých záujemcov (označenie záujemcov sa zhoduje s označením v informačnom systéme JOSEPHINE) spolu s posúdením splnenia podmienok účasti:

Vyhodnotenie splnenia podmienok účasti záujemcov, ktorí predložili žiadosti o účasť			
Číslo	Záujemca	Predložené doklady	Splnil/nesplnil/požiadať
1	nonconform zt gmbh	nonconform ZT gmbh – predložili niektoré doklady iba v nemčine	Požiadať o vysvetlenie alebo doplnenie dokladov
		YEWO LANDSCAPES GmbH – predložili niektoré doklady iba v nemčine	
		DS-projekt s.r.o. – predložil JED	
2	DnD Landschaftsplanung ZT KG	DnD Landschaftsplanung ZT KG – predložili rakúsky zápis zo zoznamu hospodárskych subjektov	Požiadať o vysvetlenie alebo doplnenie dokladov
		FCP Fritsch, Chiari & Parner Ziviltechniker GmbH – nie je zrejmé, v akom vzťahu sú tieto osoby a záujemca	
3	Compass, s.r.o.	Compass, s.r.o. – predložil JED	Splnil
		Ing. Zdenek Sandler – predložil JED	
		CEMOS, s.r.o. – predložil JED	
4	Sadar + Vuga d.o.o.	Predložil JED	Splnil
5	Atelier Loidl Landscape Architects Berlin GmbH	Atelier Loidl Landscape Architects Berlin – predložil JED	Splnil
		BPR Dr. Schäpertons Consult – predložil JED	
6	ellement architects s.r.o.	ellement architects s.r.o. – predložil JED	Splnil
		Traffic design s.r.o. – predložil JED	
		Ing. Václav Babka – predložil JED	
7	In Situ - Paysages et Urbanisme	OMNIUM GENERAL D'INGENIERIE – predložil niektoré doklady vo francúzštine a čestné vyhlásenie	Nesplnil
		IN SITU – predložil niektoré doklady vo francúzštine a čestné vyhlásenie	
		GUTGUT, s.r.o. – predložil JED	
		PROKOS – predložil JED	
8	GABU Heindl Architektur	predložili rakúsky zápis zo zoznamu hospodárskych subjektov + tretie subjekty, pri ktorých nie je zrejmé, v akom vzťahu sú tieto osoby a záujemca	Požiadať o vysvetlenie alebo doplnenie dokladov
9	ATELIER ART, s.r.o.	Ateliér ART s.r.o. – predložil JED	Splnil
		MANDAWORKS – predložil JED	
		Iná osoba Ing. Eva Wernerová – predložila JED	

		Iná osoba Ing. Dr. Milan Skýva – predložil JED	
10	Anagram A-U	Anagram A-U – predložil JED Gruppa – predložil JED	Splnil
11	Guendalina Salimei TStudio	Nepredložili JED, ani Zápis zo zoznamu hospodárskych subjektov, ani doklady	Nesplnil
12	Arriola & Fiol	Arriola & Fiol arquitectes – predložil JED GPO Ingeniería y Arquitectura – predložil JED	Splnil
13	DWLings, s.r.o.	Nepredložili JED, ani Zápis zo zoznamu hospodárskych subjektov, ani doklady	Nesplnil
14	PPAG architects zt gmbh	PPAG architects – predložil JED con.sens verkehrspanung ZT – predložil JED	Splnil
15	beňuška topinka architekti s.r.o.	beňuška topinka architekti s.r.o. – predložil JED MS-A bureau d'architectes – predložil JED Štefan Hromada – predložil JED R-PROJECT INVEST – predložil JED Newgardendesign – predložil JED	Splnil
16	Atelier RAW	predložili JED + tretie subjekty, pri ktorých nie je zrejmé, v akom vzťahu sú tieto osoby a záujemca	Požiadat' o vysvetlenie alebo doplnenie dokladov
17	Till Rehwaldt	Predložil JED	Splnil
18	PROJEKTIL ARCHITEKTI	predložili JED + iné osoby, za ktoré taktiež predložil JED	Splnil
19	re:architekti studio s.r.o.	Predložil JED + tretie subjekty, pri ktorých nie je zrejmé, v akom vzťahu sú tieto osoby a záujemca	Požiadat' o vysvetlenie alebo doplnenie dokladov
20	Graeme Massie Architects	Graeme Massie Architects – predložil JED rankinfraser landscape architecture – predložil JED AECOM Ltd – predložil JED	Splnil
21	fbcc sasú	fbcc architecture – predložil JED Prodex s.r.o. – predložil JED AWE ATELIER s r.o. – predložil JED Urban Water sasú – predložil JED	Splnil
22	Rusina Frei, s.r.o.	Rusina Frei – predložil JED OMGEVING cvba – predložil JED MINT – predložil JED	Splnil
23	96_architecture s.r.o.	96_architecture s.r.o. – predložil JED Chapman Taylor s.r.o. – predložil JED	Splnil

2. Z tabuľky uvedenej vyššie vyplýva, že verejný obstarávateľ pri 15 záujemcoch (záujemcovia s poradovým č. 3, 4, 5, 6, 9, 10, 12, 14, 15, 17, 18, 20, 21, 22, 23) skonštatoval, že dočasne preukázali splnenie podmienok účasti osobného postavenia a technickej alebo odbornej spôsobilosti a môžu byť vyzvaní na účasť v súťažnom dialógu a na predloženie profesijného prístupu.
3. Pri piatich záujemcoch verejný obstarávateľ skonštatoval, že sa z predložených dokladov nedá jednoznačne vyhodnotiť splnenie podmienok účasti, a preto ich dňa 31.1.2020 požiadal o vysvetlenie alebo doplnenie predložených dokladov. Ide o nasledovné subjekty:

<b>Zoznam záujemcov, ktorí boli vyzvaní na vysvetlenie alebo doplnenie predložených dokladov</b>		
<b>Číslo</b>	<b>Záujemca</b>	<b>Žiadosť o vysvetlenie alebo doplnenie predložených dokladov</b>
1	nonconform zt gmbh	<p>Za členov skupiny nonconform zt gmbh a YEWOLANDSCAPES GmbH na preukázanie podmienok účasti osobného postavenia predložil doklady (v anglickom alebo nemeckom jazyku), z ktorých nie je verejnému obstarávateľovi jasné, ktorým dokladom preukazuje konkrétnu podmienku účasti.</p> <p>Z uvedených dôvodov ho verejný obstarávateľ žiadal, aby mu uviedli, ktorým dokladom preukazoval jednotlivé podmienky účasti. Ak je doklad, ktorým preukazoval splnenie konkrétnej podmienky účasti vyhotovený v nemeckom jazyku, tak ho verejný obstarávateľ žiadal o zabezpečenie jeho prekladu.</p> <p>Ak sa v Rakúskej republike nevydáva niektorý z dokladov alebo sa nevydávajú ani rovnocenné doklady, tak obstarávateľ žiadal predložiť čestné vyhlásenie, že predmetnú podmienku účasti daný subjekt spĺňa.</p>
2	DnD Landschaftsplanung ZT KG	Zo žiadosti o účasť nie je známy vzťah medzi DnD Landschaftsplanung ZT KG a spoločnosťou FCP Fritsch, Chiari & Partner Ziviltechniker GmbH, resp. fyzickými osobami DI Anna Detzhofer a DI Katharina Horvath. Na základe uvedeného verejný obstarávateľ žiadal, aby záujemca vysvetlil, aký vzťah má k vyššie uvedeným subjektom, prípadne aj predložili doklady preukazujúce pracovnoprávny vzťah.
8	GABU Heindl Architektur	Zo žiadosti o účasť nie je známy vzťah medzi GABU Heindl Architecture a fyzickými osobami Maria Elisabeth Rief a Romain Molitor. Na základe uvedeného verejný obstarávateľ žiadal, aby záujemca vysvetlil, aký vzťah má k vyššie uvedeným subjektom, prípadne aj predložili doklady preukazujúce pracovnoprávny vzťah.
16	Atelier RAW	Zo žiadosti o účasť nie je známy vzťah medzi Atelier RAW s.r.o. a Ateliér Krejčířikovi s.r.o. (resp. Doc. Ing. Přemysl Krejčířik, Ph.D. a Ing. Kamila Krejčířiková, Ph.D.) a Ateliér DPK s.r.o. (resp. Ing. Kateřina Mičová Polesná). Na základe uvedeného verejný obstarávateľ žiadal, aby záujemca vysvetlil, aký vzťah má k vyššie uvedeným subjektom, prípadne aj predložili doklady preukazujúce pracovnoprávny vzťah.
19	re:architekti studio s.r.o.	Zo žiadosti o účasť nie je známy vzťah medzi re:architekti studio s.r.o. so subjektmi symbio studio s.r.o. a Květoslav Syrový resp. s fyzickými osobami Ing. Marie Gelová a Ing. Květoslav Syrový. Na základe uvedeného verejný obstarávateľ žiadal, aby záujemca vysvetlil, aký vzťah má k vyššie uvedeným subjektom, prípadne aj predložili doklady preukazujúce pracovnoprávny vzťah.

4. Z piatich oslovených záujemcov odpovedali v lehote 5 pracovných dní dvaja záujemcovia:

<b>Zoznam záujemcov, ktorí boli vyzvaní na vysvetlenie alebo doplnenie predložených dokladov</b>			
<b>Číslo</b>	<b>Záujemca</b>	<b>Predložené doklady</b>	<b>Splnil/nesplnil/dožiadať</b>
1	nonconform zt gmbh	Členovia skupiny nonconform zt gmbh a YEWOLANDSCAPES GmbH predložili ďalšie doklady, z ktorých však opätovne nebolo možné vyhodnotiť splnenie podmienok účasti osobného postavenia.	Požiadat' o vysvetlenie alebo doplnenie dokladov
2	DnD Landschaftsplanung ZT KG	Neodpovedal v lehote určenej verejný obstarávateľom	Nesplnil

8	GABU Heindl Architektur	Neodpovedal v lehote určenej verejný obstarávateľom	Nesplnil
16	Atelier RAW	Neodpovedal v lehote určenej verejný obstarávateľom	Nesplnil
19	re:architekti studio s.r.o.	Záujemca predložil pracovnoprávne zmluvy s fyzickými osobami Ing. Marie Gelová a Ing. Květoslav Syrový s dátumom uzavretia 6.1.2020, t. j. pred predložením jeho žiadosti o účasť	Splnil

5. Záujemca re:architekti studio s.r.o. predložil požadované doklady v lehote na doručenie vysvetlenia alebo doplnenia, preto verejný obstarávateľ skonštatoval, že dočasne preukázal splnenie podmienok účasti osobného postavenia a technickej alebo odbornej spôsobilosti a môže byť vyzvaný na účasť v súťažnom dialógu a na predloženie profesijného prístupu.
6. Záujemca nonconform zt gmbh bol opätovne požiadaný o predloženie alebo doplnenie dokladov:

<b>Zoznam záujemcov, ktorí boli opätovne vyzvaní na vysvetlenie alebo doplnenie predložených dokladov</b>		
<b>Číslo</b>	<b>Záujemca</b>	<b>Žiadosť o vysvetlenie alebo doplnenie predložených dokladov</b>
1	nonconform zt gmbh	<p>a. za spoločnosť nonconform zt gmbh predložil doklad s názvom „Bestätigung“, avšak iba v nemeckom jazyku – verejný obstarávateľ žiadal jeho preklad do jedného z jazykov dialógu,</p> <p>b. za spoločnosť YEWOLANDSCAPES GmbH predložil doklad „Registerrückmeldung für Verbände“, avšak iba v nemeckom jazyku – verejný obstarávateľ žiadal jeho preklad do jedného z jazykov dialógu,</p> <p>c. za spoločnosť YEWOLANDSCAPES GmbH predložili doklad „Kontoinformationen“, avšak iba v nemeckom jazyku. Verejný obstarávateľ sa navyše domnieval, že z neho vyplýva, že spoločnosť YEWOLANDSCAPES GmbH má nedoplatok na poisťovní vo výške 2 350,71 eur + úroky z omeškania – verejný obstarávateľ žiadal preklad tohto dokladu do jedného z jazykov dialógu a zároveň žiadal o vysvetlenie, či existuje vyššie uvedený nedoplatok alebo či bol medzičasom uhradený (resp. či bolo umožnené uhradenie tohto nedoplatku v splátkach). Ak bol nedoplatok uhradený (resp. ak bolo umožnené jeho uhradenie v splátkach), verejný obstarávateľ žiada o doklad preukazujúci úhradu a presný deň úhrady (resp. doklad preukazujúci umožnenie úhrady nedoplatku v splátkach), a to v jednom z jazykov dialógu.</p> <p>d. za spoločnosť YEWOLANDSCAPES GmbH predložil doklad „Bescheinigung“, avšak iba v nemeckom jazyku – verejný obstarávateľ žiadal jeho preklad do jedného z jazykov dialógu.</p> <p>e. za spoločnosť YEWOLANDSCAPES GmbH ste predložili doklad „Insolvenzdatei“, avšak iba v nemeckom jazyku – verejný obstarávateľ žiadal jeho preklad do jedného z jazykov dialógu a zároveň žiadal o vysvetlenie, o aký doklad ide a akú skutočnosť preukazuje.</p>

7. Záujemca nonconform zt gmbh doručil svoju odpoveď dňa 12.2.2020, v ktorej vysvetlil a doplnil všetky požadované doklady a skutočnosti a to v jednom z jazykov dialógu. Záujemca nonconform zt gmbh bude vyzvaný na účasť v súťažnom dialógu a na predloženie profesijného prístupu.
8. Na základe vyššie uvedeného posúdenia splnenia podmienok účasti bol verejný obstarávateľ nútený vylúčiť zo súťažného dialógu nasledovných záujemcov:

Zoznam vylúčených záujemcov		
Číslo	Záujemca	Dôvod vylúčenia
2	DnD Landschaftsplanung ZT KG	Podľa § 40 ods. 6 písm. i) ZVO – nepredložil po písomnej žiadosti vysvetlenie alebo doplnenie predložených dokladov v určenej lehote
7	In Situ - Paysages et Urbanisme	Podľa § 40 ods. 6 písm. a) ZVO – nepreukázal splnenie podmienok účasti osobného postavenia za členov skupiny Paysages et Urbanisme a Omnium general d'ingenierie S.A.S. ani predložením Jednotného európskeho dokladu, ani zápisom do zoznamu hospodárskych subjektov, ani predložením všetkých konkrétnych dokladov v niektorom z jazykov dialógu, teda žiadnym zo spôsobov podľa informatívneho dokumentu a zákona o verejnom obstarávaní. Dožiadanie záujemcu o vysvetlenie alebo preklad predložených dokladov nemalo opodstatnenie, pretože chýbalo značné množstvo dokladov a výsledkom by muselo byť doplnenie úplne nových dokumentov, čo nie je súladné so zákonom o verejnom obstarávaní.
8	GABU Heindl Architektur	Podľa § 40 ods. 6 písm. i) ZVO – nepredložil po písomnej žiadosti vysvetlenie alebo doplnenie predložených dokladov v určenej lehote
11	Guendalina Salimei TStudio	Podľa § 40 ods. 6 písm. a) ZVO – nepredložil žiadne doklady, ktorými by preukázal splnenie podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia. V žiadosti sa nenachádza ani Jednotný európsky dokument, ani zápis do Zoznamu hospodárskych subjektov, ani doklady vymenované v príslušnom bode informatívneho dokumentu, a to za žiadneho z členov skupiny.
13	DWLings, s.r.o.	Podľa § 40 ods. 6 písm. a) ZVO – nepredložil žiadne doklady, ktorými by preukázal splnenie podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia. V žiadosti sa nenachádza ani Jednotný európsky dokument, ani zápis do Zoznamu hospodárskych subjektov, ani doklady vymenované v príslušnom bode informatívneho dokumentu, a to za žiadneho z členov skupiny.
16	Atelier RAW	Podľa § 40 ods. 6 písm. i) ZVO – nepredložil po písomnej žiadosti vysvetlenie alebo doplnenie predložených dokladov v určenej lehote

## Potenciálny konflikt záujmov

Verejný obstarávateľ sa zaoberal potenciálnym konfliktom záujmov pri zájemcovi č. 3 – skupine dodávateľov Compass s.r.o., Ing. Zdenek Sendler a CEMOS s.r.o. V spoločnosti CEMOS s.r.o. je jediným spoločníkom a konateľom Ing. František Brliť, ktorý je zároveň aj poradcom primátora hl. mesta SR Bratislava. Vzhľadom na túto skutočnosť sa verejný obstarávateľ zaoberal možnosťou, či hrozí aby v tomto verejnom obstarávaní došlo ku konfliktu záujmov, ktorý by mohol narušiť alebo obmedziť hospodársku súťaž alebo porušiť princíp transparentnosti a princíp rovnakého zaobchádzania.

Verejný obstarávateľ konštatuje, že Ing. František Brliť sa žiadnym spôsobom nepodieľa na príprave tohto verejného obstarávania, ani na jej realizácii, ani žiadnym iným spôsobom neposkytoval podpornú činnosť. Zároveň Ing. František Brliť nie je osobou, ktorá by svojimi rozhodovacími právomocami nohla ovplyvniť výsledok tohto verejného obstarávania. Splnenie podmienok účasti v danej zákazke vyhodnocovalo oddelenie verejného obstarávania, ktoré nie je podriadené tejto fyzickej osobe. Preto Ing. Františka Brliťa nemožno považovať za zainteresovanú osobu podľa § 23 ods. 3 ZVO a nemôže ísť o konflikt záujmov uvedený v § 23 ods. 2 ZVO.

Verejný obstarávateľ taktiež konštatuje, že predložené profesijné prístupy bude hodnotiť nezávislá medzinárodná porota a Ing. František Brliť nebude žiadnym spôsobom zahrnutý do ďalšieho priebehu realizácie zákazky.

## Záver

9. Z 23 predložených žiadostí o účasť bolo 17 záujemcov vyhodnotených, že spĺňajú podmienky účasti a boli vyzvaní na účasť v súťažnom dialógu a na predloženie profesijného prístupu. Pri ostatných 6 záujemcoch sa splnenie podmienok účasti preukázať nepodarilo a preto boli zo súťažného dialógu vylúčení.

V Bratislave dňa 12.2.2020.

Michal Garaj  
vedúci oddelenia verejného obstarávania